



**Socrates**  
Comenius

# SOKRATES

## Comenius 1 - Förberedande besök

**ANSÖKNINGSFORMULÄR**

för  
skolor som planerar  
förberedande besök inom Comenius 1

**Läsåret 2004/2005**

Blanketten i original insändes senast det datum som anges nedan till:

Internationella programkontoret

Box 22007

104 22 Stockholm

*Allmänna upplysningar (ifylles av sökande)*

Sökande skola	
---------------	--

Reserverat för det nationella programkontoret

*Sista ansökningsdag*

*Registreringsnummer*

1 maj	
1 augusti	
1 november	

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## ALLMÄNNA UPPLYSNINGAR

- Inom Comenius 1 kan ett förberedande besök endast äga rum innan projektansökan lämnas in. Om er skola redan har lämnat in en bidragsansökan för ett Comenius 1-projekt som startar under läsåret 2004/2005, kan den inte beviljas bidrag till ett förberedande besök för samma projekt.
- Handläggningstiden för förberedande besök är normalt 6 till 8 veckor. Bidrag kan inte beviljas retroaktivt.
- Läs igenom motsvarande avsnitt i ansökningshandledningen för Sokrates-programmet och den årliga inbjudan att lämna projektförslag innan ni fyller i formuläret. I dessa finns mer information om sista ansökningsdag, adresser till de nationella programkontor som ansökan ska skickas till och uppgifter om särskilda prioriteringar för det aktuella året. Mer information finns också på Sokrates-programmets webbplats:

<http://europa.eu.int/comm/education/socrates.html>

- Formuläret kan fyllas i på skrivmaskin, dator (ordbehandlare) eller för hand (textat med stora bokstäver).
- Enligt kommissionens standardpraxis kan den information som lämnas i ansökningsformuläret komma att användas för utvärderingen av Sokrates-programmet. Gällande dataskyddsbestämmelser kommer att beaktas.

## CHECKLISTA FÖR BIDRAGSKRITERIER

- Er skola är belägen i ett land som deltar i Sokrates-programmet och som är förtecknat i avsnitt 3.1 i del I av ansökningshandledningen. För mer information, kontakta det nationella programkontoret eller se Sokrates-programmets webbplats.
- Ni har kontrollerat med det nationella programkontoret att skolan får delta i Comenius 1.
- Ansökan har lämnats in enligt bestämmelserna i ansökningshandledningen och senast det datum som fastställts av det nationella programkontoret. Observera att ansökningsdatum varierar mellan länderna.
- Ansökan gäller ett förberedande besök under perioden mellan den 1 augusti 2004 och den 31 juli 2005.
- Hela ansökningsformuläret har fyllts i på ett av EU:s officiella språk eller på det berörda Efta/EES-landets eller kandidatlandets nationella språk.
- Ansökningsformuläret har försetts med underskrifter i original av deltagaren/gruppledaren och av den person som är behörig att underteckna på den sökande institutionens vägnar, samt med den sökande institutionens stämpel i original.

Kontrollera noggrant att samtliga uppgifter är ifyllda och att ansökan är undertecknad.

Observera att inga kompletteringar accepteras efter sista ansökningsdatum.

## Mottagningsbevis

*Den här sidan kommer att skickas tillbaka till er när vi har tagit emot och registrerat ansökan. Var därför vänlig och fyll i uppgifterna nedan.*

Ansökan om	Comenius 1 - Förberedande besök
Sökande skola	Kristinebergs förskola
Deltagarens/gruppledarens efternamn och förnamn	Monika Hellstrand
Skolans gatuadress	Vikenborgsgatan 4
Postnummer och ort	622 36 ÅMÅL
Land	Sverige

---

Reserverat för det nationella programkontoret

Vi bekräftar att vi tagit emot er ansökan med diarienummer:

Ange detta nummer vid alla kontakter med det nationella programkontoret.

Handläggningstiden för förberedande besök är normalt 6 till 8 veckor från sista ansökningsdatum.

Ort:

Datum:

Underskrift:

Programkontorets stämpel:

## A. ALLMÄNNA UPPGIFTER OM BESÖKET

### Typ av besök

Ansökan gäller följande typ av besök:	<input checked="" type="checkbox"/> Förberedande besök vid en eller flera kommande partnerskolor i ett Comenius 1-projekt, nämligen <input type="checkbox"/> skolprojekt <input type="checkbox"/> språkprojekt <input checked="" type="checkbox"/> skolutvecklingsprojekt <input type="checkbox"/> kontaktskapande seminarium ( <i>ange seminariets namn om det är känt</i> ).
---------------------------------------	--

## B. SÖKANDE SKOLA

### Skolans namn och adress (om ansökan beviljas kommer all korrespondens att skickas till denna adress)

Skolans fullständiga namn på det nationella språket	Kristinebergs förskola		
Gatuadress	Vikenborgsgatan 4		
Postnummer och ort	662 36 ÅMÅL	Stad <input checked="" type="checkbox"/>	Förort <input type="checkbox"/>
Region	Västra Götaland		
Land	Sverige		
Telefon och fax (äv. lands- och riktnummer)	Telefon: +46 532 171 73	Fax: +46 532 171 49	
E-post	karin.karlstrom@amal.se		
Webbplats	www.amal.se/		

### Typ av skola

Typ av skola	<input checked="" type="checkbox"/> Förskola <input type="checkbox"/> Låg och/eller mellanstadieskola <input type="checkbox"/> Högstadiе- och/eller gymnasieskola <input type="checkbox"/> allmän <input type="checkbox"/> yrkesinriktad <input type="checkbox"/> teknisk <input type="checkbox"/> Skola för elever med särskilda behov <input type="checkbox"/> Annan, specificera:		
Antal anställda	Totalt: 15	Kvinnor: 14	Män: 1
Antal elever	Totalt: 70	Flickor: 33	Pojkar: 37

### Ansvarig person (den person som är behörig att på skolans vägnar underteckna avtalet om ansökan beviljas)

Efternamn och förnamn	Karlström, Karin	Man <input type="checkbox"/>	Kvinna <input checked="" type="checkbox"/>
Befattning	Rektor vid förskoleenheten		

### Tidigare medverkan i EU-program

Har skolan deltagit i Sokrates-programmet eller i någon annan verksamhet som finansierats av Europeiska unionen under de senaste fem åren (t.ex. Leonardo da Vinci eller Ungdom för Europa)?		<input type="checkbox"/> Ja ( <i>füll i tabellen nedan</i> ) <input checked="" type="checkbox"/> Nej	
År	EU-program	Projektnummer	Projektets namn

## C. DELTAGARE

*Detta avsnitt gäller den eller de personer som ska göra det förberedande besöket.*

*I regel får endast en person per skola delta i ett förberedande besök. I **väl motiverade undantagsfall** kan dock två personer per skola få delta i samma besök. I dessa undantagsfall ska gruppledaren betecknas som "deltagare 1".*

### **Deltagare 1**

Efternamn och förnamn	Karlström, Karin	Man <input type="checkbox"/>	Kvinna <input checked="" type="checkbox"/>
Födelsedatum (dag/månad/år)	27/03/1950		
Nationalitet	Svensk		
Nuvarande befattning	Rektor för förskolan		
Undervisningsämnen (i förekommande fall)			
Kvalifikationer och arbetslivserfarenhet (ange de uppgifter som är mest relevanta för denna ansökan)	Förskollärare, 1977, civilekonom 1992 Chefsbefattning inom förskolan sedan 1994		
Funktion vid besöket (fylls endast i vid gruppbesök)	Diskutera projektidén, men framförallt projektekonomin etc med de presumtiva partnerna från både Bulgarien och Estland. Stödjande funktion, eftersom Åmål avser att söka som leadpartner i projektansökan till Socrates-programmet den 1 november 2004.		

**Bostadsadress för deltagare 1** (Denna person kommer att informeras om urvalsresultatet och kan vid behov komma att kontaktas på bostadsadressen under skollov)

Gatuadress	Grindhöjdsvägen 4		
Postnummer och ort	664 32 Åmål		
Region	Västra Götalandsregionen		
Land	Sverige		
Telefon och fax (äv. lands- och riktnummer)	Telefon: +46 532 10223	Fax: +46 532 16679	
	Arbete +46 523 17190		
E-post	karin.karlstrom@amal.se		

### **Deltagare 2**

Efternamn och förnamn	Monica Hellstrand	Man <input type="checkbox"/>	Kvinna <input checked="" type="checkbox"/>
Födelsedatum (dag/månad/år)	02/07/1945		
Nationalitet	svensk		
Nuvarande befattning	Förskollärare		
Undervisningsämnen (i förekommande fall)			
Kvalifikationer och arbetslivserfarenhet (ange de uppgifter som är mest relevanta för denna ansökan)	Förskolläraryxamen Arbetat som förskollärare sedan 1987, arbetat med alla åldrar.		
Funktion vid besöket (fylls endast i vid gruppbesök). Förklara varför det är nödvändigt med en andra deltagare.	Är den som kommer att vara projektledare i samband med Comenius 1-ansökan		

## D. UPPGIFTER OM BESÖKET

Nedan ska uppgifter lämnas om det förberedande besöket vid en kommande projektpartners skola eller skolor inom Comenius 1. Om ni ansöker om bidrag till ett förberedande besök för deltagande i ett kontaktskapande seminarium (se avsnitt A), behöver ni inte fylla i detta avsnitt.

### *Syftet med besöket*

Beskriv kortfattat det projekt som besöket ska utmynna i. Lämna de uppgifter som finns om det kommande Comenius 1-projektets mål, tema/teman och aktiviteter, de medverkande institutionerna samt om planerat startdatum och projektlängd.

#### **SYFTET MED BESÖKET**

ARBETA FRAM MÅL, FORMER OCH OMRÅDE FÖR SAMARBETE MELLAN VÅRA FÖRSKOLOR ENLIGT KRITERIERNA NEDAN:

**Kommande Comenius 1 projektansökan:**

#### **MÅL**

Främja barns språkutveckling och begreppsbildning. Öka kunskapen om andra länder hos personal och barn. Utveckla föräldrainsflytande och elevdemokrati.

#### **TEMA**

Hur arbetar vi med modersmål och andraspråk inom förskolan i de olika länderna.

Barnsyn – jämförelse. Barns medverkan.

Fortlöpande kompetensutveckling av lärare – hur gör man i våra olika länder

#### **AKTIVITETER**

Besök hos varandra, dokumentation t.ex genom video, digitalkamera, skrivna dokument. Kommunikation via IT-media (e-mail, Internet etc)

#### **MEDVERKANDE INSTITUTIONER**

Sverige: Kristinebergs förskola, Åmål, ca 70 barn i åldrarna 1-5 år

Bulgarien: Förskolan "SHTASTLIVO DETSTVO" ("Lycklig barndom"), Kubrat, ca 85 barn i åldrarna 1-6 år

Estland: City Kindergraten, Türi, ca 65 barn i åldrarna 1-6 år

#### **STARTDATUM OCH PROJEKTLÄNGD**

Projektet planeras starta från vårterminen 2005 (15/1) och beräknas pågå till och med 30/06/2006.

Beskriv programmet under besöket och ange även om företrädare för någon annan av de kommande projektpartneras skolor än er skola eller värdskolan/vårdskolorna också kommer att medverka i det förberedande besöket.

Under förutsättning att förskolan City i Türi, Estland beviljas medel från Socrates-kontoret i Tallin, så deltar 1-2 personer, därifrån hela veckan (bl a *Elbe Metsatalu*, som är chef för förskolan).

Från värdförskolan deltar *Diyana Ivanova Nedelcheva* som är förskolerektor och från skolförvaltningen i Kubrat deltar *Snezana Nikolova Georgieva*, som är skolchef i Kubrat.

Från ABC Kubrat som är en delvis statligt finansierad organisation, som bl a skall stödja lokala parter i att ansöka om medel för lokala utvecklingsprojekt, kommer *Dacho Jordanov* att delta hela veckan. Dacho talar mycket bra engelska och kan fungera som samtalspartner och ibland "tolk", så att diskussionerna blir bra.

Följande planeras att ske under det aktuella besöket i Kubrat:

Dag 1: resa från Åmål till Kubrat, kort välkomstmöte för kvällen med presentation och genomgång av veckan

Dag 2: FM- möte med borgmästare *Remiz Halilov Iuseinov*, information om Kubrat och staden,  
- möte med skolchefen i stadshuset  
EM- genomgång av förskole-och skolsystemet i Kubrat och Bulgarien, studiebesök på några förskolor

Dag 3: FM- besök på värdförskolan "Shtastlivo Detstvo" samt deltagande i verksamheten på olika avdelningar  
EM- möte mellan de tre blivande projektpartnerna för att diskutera projektidé, förutsättningar, deltagande, aktiviteter etc och framförallt genomgång av Socrates-programmets mål och intention (ev medverkan från Socrates-kontoret i Sophia).

Dag 4 Hela dagarna- fortsatta diskussioner och planeringsmöten av projektet. En gemensam utformning och 5: av själva projektansökan påbörjas tillsammans med ABC Kubrat.

Dag 6: Ett kort morgonmöte för att avsluta veckan med sammanfattningar och slutsatser. Hemresa till Åmål.

Lämna den information som begärs i tabellen nedan om de skolor som ska besökas utomlands samt uppgifter om datum och längd för besöket vid varje skola (högst två skolor får besökas vid varje förberedande besök).

Om ni planerar att besöka två skolor ska båda besöken äga rum under samma resa.

Observera att ett förberedande besök får vara längst en vecka, dvs. sex övernattnings utomlands oavsett om en eller två skolor besöks.

### Skola nr 1

Skolans fullständiga namn på det nationella språket	Tselodneva Detska Gradina "SHTASTLIVO DETSTVO" No 2	
Gatuadress	Ekzarh losit No 6	
Postnummer och ort	7300 KUBRAT	
Region	Razgrad	
Land	BULGARIEN	
Telefon och fax (äv. lands- och riktnummer)	Telefon: +359 8341 2666	Fax: +359 8341 6511
E-post	shtastlivo_detstvo@abv.bg	
Kontaktpersonens efternamn och förnamn	Ivanova Nedelcheva, Diyana	Man <input type="checkbox"/> Kvinna <input checked="" type="checkbox"/>
Nuvarande befattning	Rektor för förskolan	

### Besökets start- och slutdatum

Datum (dag/månad/år)	Börjar (tidigast den 1 augusti 2004): 15 september 2004	Slutar (senast 31 juli 2005): 2 oktober 2004
Besökets längd i personer x dagar	2 x 6 = 12	

### Skola nr 2

Skolans fullständiga namn på det nationella språket		
Gatuadress		
Postnummer och ort		
Region		
Land		
Telefon och fax (äv. lands- och riktnummer)	Telefon:	Fax:
E-post		
Kontaktpersonens efternamn och förnamn		Man <input type="checkbox"/> Kvinna <input type="checkbox"/>
Nuvarande befattning		

### Besökets start- och slutdatum

Datum (dag/månad/år)	Börjar (tidigast den 1 augusti 2004):	Slutar (senast 31 juli 2005):
Besökets längd i personer x dagar		

**E. BIDRAGSANSÖKAN**

*Läs noga igenom bilagan om kostnader för resor och uppehålle innan ni fyller i detta avsnitt av formuläret.*

Typ av kostnad	Beskrivning	Kostnad (euro)
<i>Resor och reseförsäkring</i>	<i>Resor:</i> <i>* från (plats): Åmål</i> <i>* till (max. två besöksplatser): Kubrat</i> <i>* färdstätt : Bil / flyg</i> <i>Reseförsäkring:</i>	1 311 €
<i>Uppehålle</i>	<i>Totalt antal övernattningar utomlands:</i> <i>2 pers x 5 nätter = 10 övernattningar</i>	1 570 €
<i>Totalt</i>		<b>2 881 €</b>
<i>Sökt Sokrates-bidrag</i>		<b>2 881 €</b>

Om du tillhör en grupp med sämre förutsättningar, t.ex. på grund av funktionshinder eller av socioekonomiska skäl, lämna närmare uppgifter så att bidraget kan höjas.

## F. FÖRSÄKRAN

*Försäkran ska undertecknas och stämpas av den person som är behörig att underteckna på den sökande skolans vägnar - i regel den ansvariga personen vid skolan - och av deltagaren/gruppledaren. Underskrifterna och stämpeln måste vara i original på den ansökan som skickas till det nationella programkontoret.*

*"Vi försäkrar att upplysningarna i denna ansökan är korrekta.*

*I förekommande fall har den eller de skolor som ska besökas skriftligen bekräftat att de samtyckt till att ta emot den eller de besökare som nämns i denna ansökan.*

*Jag är medveten om att, enligt de finansiella stadgarna som tillämpas på den Europeiska gemenskapens allmänna budget, kan bidrag ej beviljas sökanden som befinner sig i någon av följande situationer:*

*(a) Sökanden är bankrupt eller i likvidationstillstånd, är under rättsförmyndarskap, har ingått överenskommelse med fordringsägare, har fått sin affärsverksamhet inställd, är föremål för rättegångsmål rörande någon av föregående angelägenheter, eller befinner sig i en motsvarande situation, uppkommen genom nationella legislativa eller författningsmässiga åtgärder;*

*(b) Sökanden har dömts för brott enl. res judicata rörande sökandes privata uppförande;*

*(c) Sökanden har gjort sig skyldig till grovt tjänstefel, bevisat på ett sätt som den andra avtalsparten kan anse rättfärdigat;*

*(d) Sökanden har ej uppfyllt sina förpliktelser vid betalningen av socialskyddsavgifter eller skatter i enlighet med nationella rättsnormer i det land sökanden eller sökandens avtalspart är registrerad, eller i det land, var i kontraktet nämnda åligganden skall utföras;*

*(e) Sökanden har dömts enl. res judicata för bedrägeri, korruption, medlemskap i en kriminell organisation eller deltagande i annan kriminell aktivitet som kan anses menlig för den Europeiska gemenskapens ekonomiska intressen;*

*(f) Sökanden har, efter anskaffningsprocedur eller beviljandet av bidrag, finansierad av gemenskapens budget, befunnits skyldig till grovt kontraktsbrott genom underlåtenhet att uppfylla i kontraktet stipulerade åligganden.*

*(g) Sökanden är, i ansökan om bidrag, föremål för intressekonflikt;*

*(h) Sökanden har, i sin ansökan om bidrag, gjort sig skyldig till förvrängning av de uppgifter som kontraktsmyndigheten kräver som en förutsättning för deltagandet i bidragsförfarandet, eller till underlåtenhet att utlämna dessa uppgifter. Jag bekräftar att varken jag eller den organisation, som jag företräder juridiskt, befinner sig i någon av de ovan nämnda situationerna, och att jag är medveten om att straffen som stipuleras i de finansiella stadgar kan utmätas i fall av sveklighet vid utlämnandet av uppgifter."*

Datum: 2004-04-27

Ort: Åmål

Namn och befattning (texta med stora bokstäver):

**MONICA HELLSTRAND, FÖRSKOLLÄRARE**

Deltagarens/gruppledarens underskrift:

Datum: 2004-04-27

Ort: Åmål

Namn och befattning (texta med stora bokstäver):

**KARIN KARLSTRÖM, FÖRSKOLEREKTOR**

Underskrift av ansvarig person vid skolan:

Skolans stämpel:

## BILAGA - BIDRAGSBESTÄMMELSER

Bidraget till ett förberedande besök inom Comenius 1 ska täcka en del av kostnader för deltagarnas transnationella verksamhet. Bidraget ska täcka en del av kostnaderna för resor, reseförsäkring och uppehålle. Det nationella programkontoret fastställer det faktiska bidragsbeloppet. Beslutet kommer att bero på tillgängliga budgetmedel, vilket i sin tur beror på budgeten i varje enskilt deltagarland och på antalet ansökningar som lämnats in.

Bidraget kan dock höjas för personer med sämre förutsättningar, dvs. personer som är missgynnade av socioekonomiska skäl eller funktionshindrade som har särskilda behov när de reser och vistas utomlands (t.ex. en assistent). Programkontoret kommer att bedöma behovet av ett förhöjt belopp på grundval av de uppgifter som lämnas i avsnitt E (bidragsansökan) i ansökningsformuläret.

### *Resekostnader*

Bidraget till kostnader för resor och reseförsäkring grundas på faktiska kostnader. Bidraget täcker i regel alla rese- och försäkringskostnader till 100 %. De mest förmånliga priserna måste emellertid utnyttjas. I resekostnader ingår lokala och regionala resor från avreseorten i hemlandet till vistelseorten i mottagarlandet. Programkontoret kommer att kontrollera att alla resor gjorts till lägsta möjliga pris.

Flyg får utnyttjas endast för resor på mer än 400 km eller om en färjeöverfart ingår i resan. Vid bilresor begränsas det bidragsberättigande beloppet till priset för motsvarande tågbiljett i första klass oavsett hur många personer som färdas i bilen.

### *Kostnader för uppehälle*

Bidraget till kostnaderna för uppehälle kommer inte att överstiga maximibeloppet per dag för Sokrates-programmet (se tabellen nedan). I kostnaderna för uppehälle ingår kostnader för kost och logi, inklusive kostnader för lokala och regionala resor under vistelsen utomlands.

### *Maximibelopp för personal*

Det nationella programkontoret beslutar om det faktiska dagsbelopp som ska tillämpas i varje enskilt fall. Beslutet kommer att bero på tillgängliga budgetmedel, vilket i sin tur beror på budgeten i varje enskilt deltagarland och på antalet ansökningar som lämnats in.

Land	Maximibelopp (euro)	Land	Maximibelopp (euro)
BE Belgien	150	IS Island	183
DK Danmark	179	LI Liechtenstein	174
DE Tyskland	127	NO Norge	171
GR Grekland	113	BG Bulgarien	157
ES Spanien	141	CZ Tjeckien	214
FR Frankrike	130	EE Estland	129
IE Irland	165	CY Cypern	100
IT Italien	130	LV Lettland	174
LU Luxemburg	143	LT Litauen	126
NL Nederländerna	148	HU Ungern	136
AT Österrike	122	MT Malta	116
PT Portugal	143	PL Polen	227
FI Finland	156	RO Rumänien	185
SE Sverige	157	SI Slovenien	148
UK Storbritannien och Nordirland	199	SK Slovakien	164
		TR Turkiet	114